

社企繙譯通

不論任何種族，每當身處一語言迥異的地方，若患病需要入院與醫生見面，卻因語言障礙溝通不來，實在令人困擾。針對此挑戰，2010年成立的社企「香港繙譯通服務」，為醫院提供電話及現場傳譯服務，方便在港居住的不同族裔人士。服務自推出以來，需求甚殷，每月繙譯工作量平均超過400多單，因此創業首年已薄有盈利，翌年盈利還翻了三倍，去年利潤更較前年增加一倍，雖然總金額仍不算大，但盈餘可撥用於員工再培訓以及營運提升。

此社企架構比較精簡，共有一名全職及三名兼職人員負責統籌項目，至今已培訓了超過80名來自尼泊爾、巴基斯坦、韓

國、法國等本地居民成為傳譯員，所提供的繙譯語言多達19種，包括馬拉語、旁遮普語和亞拉伯語等。每名傳譯員的薪金按實際工作計算，時薪達130至250元，全數由院方支付。

各族裔的朋友選擇以香港為家，都是香港一分子。欣喜社企可以協助他們解決就醫時的語言問題，同時締造就業培訓機會，聽說資深繙譯員更曾被其他機構挖角。

社企界正以積極方案回應社會大小挑戰，歡迎大家一起加入社企行列。



看透社企

(本欄逢周一刊出)

許曉暉

民政事務局副局長